

УДК 821

Д. И. Еловков

САНСКРИТОЯЗЫЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА КАМБОДЖИ

Санкт-Петербургский государственный университет, Российская Федерация, 199034,
Санкт-Петербург, Университетская наб., 7/9

Санскритоязычная литература Камбоджи представлена эпиграфическими надписями, находящимися на стенах дворцов и храмов, на отдельно стоящих стелах. Эпиграфика Камбоджи — огромная тема. В российском востоковедении эта тема отсутствует. Есть только упоминания о кхмерской эпиграфике в работах по истории или литературе Камбоджи. А между тем для изучения культуры кхмеров вообще и их литературы в частности она имеет большое значение. Надписи на санскрите являются стихотворными произведениями. Их размер варьируется от 10–15 до 100 и более строф. Содержание надписей — восхваление богов и царей, восторженные сообщения об их победах в войнах, иногда их генеалогия. В художественной форме описывается также сооружение храмов, создание скульптур богов, некоторые стороны жизни общества.

Эпиграфические художественные произведения специфичны. Этим определяется необходимость и важность изучения этого вида кхмерской литературы. Данная статья в пределах своего объема показывает характер и специфику этого вида литературы. Основную часть статьи занимают образцы текстов в переводе ее автора. Библиогр. 3 назв.

Ключевые слова: панегирик, восхваление царей, хвала богам, мифология и религия, учение, закон, дхарма, тора, индуизм, живое существо, индийская духовная культура, влияние индийской культуры и литературы, отрывки из / образцы текстов, образ, метафора.

SANSKRIT LITERATURE OF CAMBODIA

D. I. Yelovkov

St.Petersburg State University, 7/9, Universitetskaya nab., St.Petersburg, 199034, Russian Federation

Sanskrit literature in Cambodia is presented in epigraphic inscriptions placed on the walls of palaces and temples and on steles. Epigraphy is a wide topic. In Russian oriental studies, though, this topic remains unexplored. There are only some mentions of it in works on Cambodian history or literature. And yet it has a considerable significance for the studies of Khmer culture in general and their literature in particular. Inscriptions are written in verse. Their size varies between 10–15 and 100 stanzas. Their topics are praise of gods and kings, information of kings' victories in battles, sometimes accounts of kings' genealogies, as well as about erection of temples, sculptures of gods, depictions of some aspects of social life. Inscriptions as works of literature are specific, therefore they deserve studying. The article presented here shows the character of this type of khmere literature. The main part of it, i.e. pp. 3–8, features extracts from/samples of a number of

inscriptions translated by the article's author. Refs 3.

Keywords: panegyric, eulogy to kings, praise of gods, mythology and religion, Teaching, Law, Dharma, Torah, Hinduism, living being, the Indian humanities, influence of Indian culture and literature, extracts from / samples of texts, image, metaphor.

Контактная информация

Еловков Дмитрий Иванович — доктор филологических наук, профессор;
dmitry.elovkov@gmail.com

Elovkov Dmitri I. — Doctor of Philology, Professor; dmitry.elovkov@gmail.com